

難民・補完的保護対象者認定申請書

فورمه درخواستی برای برسمیت شناختن پناهندهگی واجد شرایط حمایت کامل

法務大臣 殿

به: وزیر محترم عدلیه

من

① 難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
 ① درخواست برای برسمیت شناختن پناهندهگی (مطابق پرگراف 1 ماده 2-61 قانون کنترل مهاجرت و برسمیت شناختن پناهندگان)

② 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
 ② درخواست برای برسمیت شناختن پناهندهگی تحت حمایت کامل (مطابق پرگراف 2 ماده 2-61 قانون کنترل مهاجرت و برسمیت شناختن پناهندگان)

را خودم درخواست و تسلیم میکنم.

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

لطفا از شماره های بالا یکی را نشانی کنید.

①的申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②的申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

اگر برای ① درخواست دهید، مناسب بودن اشخاصیکه واجد شرایط حمایت کامل استند نیز تعیین خواهد شد.

اگر برای ② درخواست دهید، تنها قبولی اشخاصیکه تحت حمایت کامل قرار دارند تعیین خواهد شد.

別名・通称名等 نام های دیگر یا تخلص ها		男 مرد 女 زن		氏名 نام:		
現在の職業 وظیفه فعلی		(日) (روز)	(月) (ماه)	(年) (سال)	生年月日 تاریخ تولد	
出生地 محل تولد		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) تابعیت / منطقه (یا کشور محل اقامت عادی قبلی)		住居地 آدرس		
携帯電話番号 شماره تلفون موبایل		電話番号 شماره تلفون		方 نزد		
発行・更新理由 دلیل صدور/تمدید	発行機関 صادر شده توسط	有効期限 مدت اعتبار	発行・更新 年月日 تاریخ صدور/تمدید	番号 شماره	旅券 پاسپورت	
在留期間満了日 (又は許可の期限) تاریخ انقضای مدت اقامت (یا اعتبار صلاحیت)		現に有する在留資格 (又は許可の種類) وضعیت فعلی اقامت (یا نوع صلاحیت)		上陸港 مبداء دخولی		在留カード/ 特別永住者証明書 کارت اقامت / تصدیق نامه خاص اقامت دائمی
				本邦上陸年月日 تاریخ دخول به جاپان		
官 用 欄 محل درج معلومات توسط مقامات						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

تذکر: همه قسمتهای این درخواست باید روی صفحه کاغذ A4 اندازه JIS (مستند صنعتی جاپان) درج شود.

家族構成 وضعیت خانوادگی								
電話番号 شماره تلفون	居住地 محل اقامت	在日、在外 の別 کشور اقامت	職業 شغل	国籍・地域 (又は常居所を有していた 国) تابعیت / منطقه (یا کشور محل اقامت عادی قبلی)	性別 جنسیت	生年月日 تاریخ تولد	氏名 نام	続柄 نسبت
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						父 پدر
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						母 مادر
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 (計 人) きょうだい (یادداشت) لطفاً برای بیشتر از 6 نفر کاغذ اضافی تهیه کنید (تعداد مجموعی افراد) خواهر و برادر								
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						①
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						②
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						③
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						④
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						⑤
(注) 6人以上は別紙を提出してください。 その他 (配偶者、子、祖父母等) (یادداشت) لطفاً برای بیشتر از 6 نفر کاغذ اضافی تهیه کنید (سایرین همسر، اطفال، پدرکلان و مادرکلان و غیره)								
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						①
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						②
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						③
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						④
		在日 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در جاپان 在外 <input type="checkbox"/> اقامت گزین در خارج						⑤

居住期間 مدت		居住地 محل اقامت			
~ ~ ~ ~ ~ ~					居住歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه اقامت لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
卒業等 فراغت و غیره	所在地 آدرس	種 別 نوع مکتب	学校名 نام مکتب	期間 (年月日) مدت (سال، ماه، روز)	
中退□、卒業□ فراغت حاصل کرده/ ترک تحصیل کرده () 其他□ سایر		高等□、中等□、初等□ مکتب ابتدایی/ مکتب متوسطه/ لیسه () 其他□、大学□ پوهنتون / و غیره		~	学 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه تحصیلات لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
中退□、卒業□ فراغت حاصل کرده/ ترک تحصیل کرده () 其他□ سایر		高等□、中等□、初等□ مکتب ابتدایی/ مکتب متوسطه/ لیسه () 其他□、大学□ پوهنتون / و غیره		~	学 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه تحصیلات لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
中退□、卒業□ فراغت حاصل کرده/ ترک تحصیل کرده () 其他□ سایر		高等□、中等□、初等□ مکتب ابتدایی/ مکتب متوسطه/ لیسه () 其他□、大学□ پوهنتون / و غیره		~	学 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه تحصیلات لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
中退□、卒業□ فراغت حاصل کرده/ ترک تحصیل کرده () 其他□ سایر		高等□、中等□、初等□ مکتب ابتدایی/ مکتب متوسطه/ لیسه () 其他□、大学□ پوهنتون / و غیره		~	学 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه تحصیلات لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
中退□、卒業□ فراغت حاصل کرده/ ترک تحصیل کرده () 其他□ سایر		高等□、中等□、初等□ مکتب ابتدایی/ مکتب متوسطه/ لیسه () 其他□、大学□ پوهنتون / و غیره		~	学 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه تحصیلات لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
役職、業務内容 موقف ، وظایف	所在地 آدرس	業 種 نوع کسب و کار	会社等名 نام شرکت و غیره	期間 (年月日) مدت (سال، ماه، روز)	
				~	職 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه شغلی لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
				~	職 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه شغلی لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
				~	職 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه شغلی لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
				~	職 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه شغلی لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
				~	職 歴 (来日前、来日後 いずれも記載) سابقه شغلی لطفاً برای هر دو مدت قبل و بعد از آمدن به جاپان خانه پوری کنید
退去強制の有無 آیا تابحال از جاپان اخراج شده‌اید؟		出 国 日 تاریخ خروج	入 国 日 تاریخ دخول		
					本邦出入国歴 سابقه دخول به جاپان و خروج از این کشور

渡航理由 علت	渡航期間 مدت	渡航先 (国名) مقصد (کشور)	海外渡航歴 سابقه سفر به خارج
	~ ~ ~		
	宗教 (宗派) دين (مذهب)		部族・民族 ملیت / قوم
書くこと قادر به نوشتن	話すこと قادر به تکلم	読むこと قادر به خواندن	使用言語 زبان
			母国語 زبان مادری
			その他の 可能な言語 سایر زبانها

難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。①
 ① ګر برای برسمیت شناختن پناهندگی درخواست می‌دهید، لطفاً به سوالات 1-1 جواب دهید
 補充的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。②
 (1-1の質問は答える必要がありません。)
 ② ګر برای دریافت تصدیق بحدیث فردی تحت حمایت کامل درخواست می‌دهید، لطفاً به سوالات 1-2 و همه سوالاتیکه از 2 شروع میشود جواب دهید
 (درین صورت ضرور نیست به سوالات 1-1 جواب داده شود)

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。1-1
 اگر به کشورتان برگردید، به چه دلیل مورد تعقیب قضایی قرار خواهید گرفت؟ مربع مربوطه را نشانی کنید.
 次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。
 اگر هیچ یک از دلایل زیر صدق نمی کند یا اگر دلایل دیگری وجود دارد، لطفاً دلیل آزار و شکنجه را در 1-2 بنویسید.
 特定の社会的集団の構成員であること 国籍 宗教 人種
 تعلق به گروه اجتماعی خاص ملیت مذهب نژاد
 政治的意見
 عقایدسیاسی

もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。1-2
 1-2 لطفاً دلایلی راکه در صورت بازگشت به کشور خود مورد آزار و انیت قرار می گیرید بنویسید

2
 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。(1)
 دلایلیکه در 1-1 و یا 1-2 در فوق ذکر شده، انیت و آزار از جانب چه کسی بشما میرسد؟
 (名称等) 国家机关
 (ارگان دولتی نام)
 (上記以外) (具体的に書いてください。)
 غیر از مورد فوق (لطفاً مشخص بیان کنید)
 2
 あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。(2)
 شما از چه وقت شروع به احساس ترس از تعقیب قضایی کردید؟
 3
 迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。(3)
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 یک شرح مفصل درباره علت تعقیب قضایی ارائه کنید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

3
 あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 فکر می‌کنید در صورت برگشت به کشورتان با شما چه خواهد شد؟ وضعیت احتمالی و دلیل آن را به تفصیل توضیح دهید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

4
 あなたは上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(1)
 آیا دلایلیکه در 1-1 و یا 1-2 در بالا ذکر شد، شما تاکنون دستگیر، توقیف، زندانی شده ویا شکنجه و لت و کوب شده اید؟
 بله / خیر
 بلی / نخییر

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل دستگیری یا لت و کوب را ارائه کنید.

理由 دلیل	行為の内容 شرح	行為者 توقیف یا شکنجه توسط	場所 محل	時期・期間 وقت سال / مدت

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.
 あなたは上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、拘留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(2)
 آیا به استثنای موضوعاتیکه در فوق در 1-1 و یا 1-2 ذکر شد، کدام دستگیری، توقیف، زندان ویا شکنجه و لت و کوب دیگری هم وجود داشت؟
 بله / خیر
 بلی / نخییر

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما "بلی" است، شرح مفصل دستگیری یا لت و کوب را ارائه کنید.

理由 دلیل	行為の内容 شرح	行為者 توقیف یا شکنجه توسط	場所 محل	時期・期間 وقت سال / مدت

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(1)

آیا اعضای خانواده شما نظر به دلایلیکه در 1-1 و یا 1-2 در بالا ذکر شد، تا کنون دستگیر، توقیف، زندانی ویا شکنجه و لت و کوب شده اند؟

いいえ はい
 نخير بلي

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلي" است، شرح مفصل دستگیری یا لت و کوب را ارائه کنید.

行為の内容 شرح	行為者 توقیف یا شکنجه توسط	場所 محل	時期・期間 وقت سال / مدت	続柄 نسبت	氏名 نام

あなたの家族は上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。(2)

آیا به استثنای موضوعاتیکه در فوق در 1-1 و یا 1-2 ذکر شد، برای اعضای خانواده شما تا کنون به کدام دستگیری، توقیف، زندان ویا شکنجه و لت و کوب دیگری هم مواجه شده اند؟

いいえ はい
 نخير بلي

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلي" است، شرح مفصل دستگیری یا لت و کوب را ارائه کنید.

行為の内容 شرح	行為者 توقیف یا شکنجه توسط	場所 محل	時期・期間 وقت سال / مدت	続柄 نسبت	氏名 نام

あなたは本国政府に敵対する組織（本邦を含む。）に属していましたか。

آیا عضو سازمانی مخالف دولت در کشور تان (منجمله در جاپان) بوده اید؟

いいえ はい
 نخير بلي

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما "بلي" است، معلومات مفصل ارائه کنید.

活動内容 شرح فعالیتها	役職 مقام شما	組織名 نام سازمان	期間 مدت

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

7
 あなたは本国政府に敵対する政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか（来日後にとった 行動を含む。）。
 آیا تبلیح علیه دولت کشور تان عقیده سیاسی‌ای را ابراز نموده یا به عملی خصمانه (من جمله بعد از آمدن تان به جاپان) دست زده‌اید؟

いいえ はい
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، این عقیده را شرح دهید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

8
 上記 1-1 又は 1-2 の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。
 آیا نظر به دلایلیکه در فوق در 1-1 و یا 1-2 ذکر شد، تا کنون حکم دستگیری شما صادر شده؟

いいえ はい
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، در مورد این حکم جلب مفصلاً توضیح دهید.

罪 状 اتهام	機関名 صادر شده توسط	年月日 تاریخ صدور

上記事実をどのような方法で知ったのですか。
 از مورد فوق الذکر چگونه آگاهی یافتید؟

9
 来日前、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
 آیا پیش از آمدن به جاپان گاهی هم از سوی پولیس دستگیر و بر اساس قانون از سوی خرنوال به ارتکاب جرمی متهم شده بودید؟

いいえ はい
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، نتیجه محاکمه جنایی را توضیح دهید.

判決内容 حکم قضایی	罪 名 اتهام	裁判所名 نام محکمه	年月日 تاریخ

13
 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
 複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

به تفصیل شرح دهید پس از آنکه از کشوری که ممکن بود در آنجا تحت تعقیب قانونی قرار بگیرید، فرار کردید چگونه وارد جاپان شدید.
 اگر برای رسیدن به جاپان از کشورهای دیگر گذشته اید، نام همه آن کشورها را ذکر کنید.

便名又は船名 شماره پرواز یا کشتی	運送業者名 وسيله سفر	入国港 (到着地) مبدأ دخول (محل دخول)	年月日 تاریخ	出国港 (出発地) مبدأ عزیمت (محل عزیمت)	年月日 تاریخ

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

چگونه وارد جاپان شدید؟ مربع مربوطه را نشانی کنید.

第三国經由
 از طریق کشور ثالث

直行
 مستقیماً از کشور خودتان

نحوه دخول به جاپان:

第三国經由の場合は、該当するものにチェックしてください。

چنانچه از طریق کشور ثالث وارد جاپان شدید، مربع مربوطه را نشانی کنید.

滞在
 در آن کشور اقامت داشتید

乗換え
 از آن کشور عبور کردید

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

اگر شما از طریق کشور ثالث وارد جاپان شده اید، وضعیت آمدن تان را شرح دهید .

生活状況 وضعیت زندگی	滞在場所 (電話番号) محل اقامت (شماره تلفون)	滞在目的 هدف از اقامت	滞在期間 (~) مدت اقامت (از تا)	国名 کشور

14
 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

شما در مورد اینکه در جاپان برای برسمیت شناختن پناهندگی واجد شرایط حمایت کامل ، میتوان درخواست داد ، چه وقت، در کجا و چگونه اطلاع حاصل نمودید؟

現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。

15

درحال حاضر مصارف زندگی خود را چگونه تأمین می‌کنید؟

() 其他 □ 預金 □ 給与 □
 از طریق دیگر از طریق پس انداز بانکی از طریق دریافت معاش و دستمزد

「給与」と答えた場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق دریافت معاش و دستمزد» است، معاش و دستمزدی را که کسب می‌کنید شرح دهید.

月給・日給の別 ماهانه یا روزانه	給与の額 معاش/دستمزد	会社名 شرکت
月給 □ ماهانه		
日給 □ روزانه		

「預金」と答えた場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق پس انداز بانکی» است، مشخصات پس انداز بانکی خود را توضیح دهید.

口座の種類・番号 نوع و شماره حساب	預金残高 میزان موجودی	金融機関名 نام مؤسسه بانکی

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。

اگر پاسخ شما «از طریق دیگر» است، و شخص ثالثی از شما حمایت مالی می‌کند، درباره آن پشتیبان توضیح دهید.

支援金額 مقدار	期間 (~) مدت (از تا)	支援団体又は支援者名 پشتیبان (گروه یا شخص)
(円/年) (ین در سال) (円/月) (ین در ماه)		

在外親族に送金したことがありますか。

16

آیا تا بحال برای اعضای خانواده خود که خارج از جاپان زندگی می‌کنند، پول فرستاده‌اید؟

いいえ □ はい □
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

اگر پاسخ شما «بلی» است، درباره این مبالغ ارسالی توضیح دهید.

金融機関名 نام مؤسسه بانکی	送金額 مبلغ ارسالی	続柄 نسبت	氏名 نام

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。
 شما دلیل اینکه بعد از ورود به چپان در ظرف 6 ماه درخواست برسمیت شناختن پناهندگی واجد شرایط حمایت کامل را نداده اید، را بطور مشخص بنویسید

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
 آیا پس از آمدن به چپان گاهی از سوی پولیس دستگیر و براساس قانون از سوی خرنوال به ارتکاب جرمی متهم شده اید؟
 いいえ はい
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، نتیجه محاکمه جنایی را توضیح دهید.

判決内容 حكم قضایی	罪名 اتهام	裁判所名 نام محکمه	年月日 تاریخ

19 第三国への渡航を希望しますか。
 آیا شما میخواهید به یک کشور سومی بروید؟
 いいえ はい
 نخیر بلی

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
 اگر پاسخ شما «بلی» است، نام کشور و دلایل خود را شرح دهید .

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 اگر شما بنابر دلایلی به جز از دلیل تعقیب قضایی به کشور خود برگشته نمیتوانید، آن دلیل را به تفصیل شرح دهید .
 تنکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

21 現在の健康状態はどうですか。

وضع فعلی صحت شما چطور است؟

良好

خوب است

不良

خراب است

「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 اگر پاسخ شما "خراب است" است، وضعیت خود را شرح دهید.
 تذکر: اگر جای بیشتری برای نوشتن ضرورت دارید یک صفحه جداگانه تنظیم و تسلیم کنید.

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。

آیا هنگامی که گفتش با شما مصاحبه می‌کند به مترجم ضرورت دارید؟

いいえ

はい

نخیر

بلی

_____ 語

_____ زبان

必要とする場合は何語を希望しますか。

اگر پاسخ شما «بلی» است، زبان موردنظر خود را مشخص کنید:

その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例: 通訳人の性別、国籍)
 درخواست‌های دیگری در مورد مترجم را با دلایل آن بنویسید. (بطور مثال: جنسیت و کشور مترجم)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。

(例: 難民調査官の性別)

گر گفتنی در مورد محقق پناهنگی به غیر از ترجمه، که در هنگام مصاحبه باید در نظر گیرد، دارید، لطفاً دلیل آن را توضیح دهید. (مثال: جنسیت محقق پناهنده گی)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

تصدیق می‌کنم که معلوماتی که در این صفحه درخواست ارائه کرده‌ام درست و حقیقت است.

_____ 日 月 年

_____ تاریخ: سال ماه روز

_____ 申請者 (代理人) の署名

_____ امضای درخواست دهنده (یا نماینده وی)